**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта"
ОНК "Институт образования и гуманитарных наук"

*План одобрен Ученым советом вуза*
*Протокол № 72 от 24.03.2026 г.*

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по образовательной программе специализированного высшего образования - магистратуры

**45.04.02**

45.04.02 Лингвистика

*Программа магистратуры:* Аудиовизуальный перевод

*Высшая школа:* Высшая школа лингвистики

*Квалификация: Лингвист-международник*

*Год начала подготовки (по учебному плану)* 2026

*Форма обучения: Очная*

*Срок получения образования: 1 г.*

*Образовательный стандарт (СУОС)* № 7 от 29.02.2024

*Типы задач профессиональной деятельности*

переводческий

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00FD43AF84402ACB13AAF005EB7A076AC5
Владелец: Азарова Ольга Вячеславовна
Действителен: с 10.03.2026 до 03.06.2027

| - | - | - | Формы пром. атт. | | | | | | з.е. | | Итого акад.часов | | | | | Курс 1 | | | | | | | | | | | | | | | Закрепленная кафедра | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | | | Семестр 1 | | | | | | | | | Семестр 2 | | | | | | | | | |
| Считать в плане | Индекс | Наименование | Экзамен | Зачет | Зачет с оц. | КП | ДКР | Др | Экспертное | Факт | Экспертное | Конт. раб. | СР | Контроль | Электчасы | з.е. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИКР | СР | Контроль | з.е. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИКР | СР | Контроль | Код | Компетенции |
| **Блок 1.Дисциплины (модули)** | | | | | | | | | 44 | 44 | 1584 | 474 | 1038 | 72 | | 24 | 88 | | 130 | 22 | | | 588 | 36 | 20 | 14 | | 208 | 12 | | | 450 | 36 | | |
| **Обязательная часть** | | | | | | | | | 33 | 33 | 1188 | 378 | 756 | 54 | | 22 | 78 | | 130 | 20 | | | 528 | 36 | 11 | | | 144 | 6 | | | 228 | 18 | | |
| + | Б1.О.01 | История и методология науки | 1 | | | | | | 3 | 3 | 108 | 32 | 58 | 18 | | 3 | 20 | | 10 | 2 | | | 58 | 18 | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-2 |
| + | Б1.О.02 | Деловой этикет и протокол | | 1 | | | | | 2 | 2 | 72 | 20 | 52 | | | 2 | 10 | | 10 | | | | 52 | | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ПК-4 |
| + | Б1.О.03 | Основы научной деятельности | | | 1 | | | | 3 | 3 | 108 | 14 | 94 | | | 3 | 6 | | 6 | 2 | | | 94 | | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-4 |
| + | Б1.О.04 | Цифровая культура переводчика | 1 | | | | | | 5 | 5 | 180 | 38 | 124 | 18 | | 5 | 20 | | 10 | 8 | | | 124 | 18 | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ОПК-3 |
| + | Б1.О.05 | Современный русский язык для переводчиков | | 1 | 2 | | | | 6 | 6 | 216 | 84 | 132 | | | 3 | | | 40 | 2 | | | 66 | | 3 | | | 40 | 2 | | | 66 | | 16 | УК-1; ОПК-2; ПК-1 |
| + | Б1.О.06 | Субтитрирование | 2 | 1 | | | | | 8 | 8 | 288 | 106 | 164 | 18 | | 4 | 2 | | 50 | 2 | | | 90 | | 4 | | | 50 | 2 | | | 74 | 18 | 16 | ОПК-1; ОПК-4; ПК-2; ПК-4 |
| + | Б1.О.07 | Введение в дублирование и озвучивание | | 2 | | | | | 4 | 4 | 144 | 56 | 88 | | | | | | | | | | | | 4 | | | 54 | 2 | | | 88 | | 16 | ОПК-1; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 |
| + | Б1.О.08 | Прагматические аспекты аудиовизуального перевода | | | 1 | | | | 2 | 2 | 72 | 28 | 44 | | | 2 | 20 | | 4 | 4 | | | 44 | | | | | | | | | | | 16 | ОПК-2; ОПК-4; ПК-4; ОПК-5 |
| **Часть, формируемая участниками образовательных отношений** | | | | | | | | | 11 | 11 | 396 | 96 | 282 | 18 | | 2 | 10 | | | 2 | | | 60 | | 9 | 14 | | 64 | 6 | | | 222 | 18 | | |
| **+** | Б1.В.ДВ.01 | **Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2** | | | **2** | | | | 4 | **4** | **144** | **44** | **100** | | | | | | | | | | | | 4 | **2** | | **40** | **2** | | | **100** | | | **ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5** |
| + | Б1.В.ДВ.01.01 | Аудиовизуальный перевод для специальных целей | | | 2 | | | | 4 | 4 | 144 | 44 | 100 | | | | | | | | | | | | 4 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 16 | ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5 |
| - | Б1.В.ДВ.01.02 | Скрипт-дискурс | | | 2 | | | | 4 | 4 | 144 | 44 | 100 | | | | | | | | | | | | 4 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 16 | ОПК-1; ПК-1; ПК-3; ПК-4 |
| **+** | Б1.В.ДВ.02 | **Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5** | **2** | | | | | | 4 | **4** | **144** | **28** | **98** | **18** | | 2 | **10** | | | **2** | | | **60** | | 2 | **10** | | **4** | **2** | | | **38** | **18** | | **УК-1; ОПК-3; ПК-4** |
| + | Б1.В.ДВ.02.01 | История аудиовизуального перевода | 2 | | | | | | 4 | 4 | 144 | 28 | 98 | 18 | | 2 | 10 | | | 2 | | | 60 | | 2 | 10 | | 4 | 2 | | | 38 | 18 | 16 | УК-1; ОПК-3; ПК-4 |
| - | Б1.В.ДВ.02.02 | Теория устного и письменного перевода | 2 | | | | | | 4 | 4 | 144 | 28 | 98 | 18 | | 2 | 10 | | | 2 | | | 60 | | 2 | 10 | | 4 | 2 | | | 38 | 18 | 16 | УК-1; ПК-1; ПК-3 |
| **+** | Б1.В.ДВ.03 | **Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6** | | | **2** | | | | 3 | **3** | **108** | **24** | **84** | | | | | | | | | | | | 3 | **2** | | **20** | **2** | | | **84** | | | **ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4** |
| + | Б1.В.ДВ.03.01 | Стратегии аудиовизуального перевода | | | 2 | | | | 3 | 3 | 108 | 24 | 84 | | | | | | | | | | | | 3 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 16 | ОПК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 |
| - | Б1.В.ДВ.03.02 | Практикум по письменному переводу | | | 2 | | | | 3 | 3 | 108 | 24 | 84 | | | | | | | | | | | | 3 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 16 | ОПК-1; ПК-1; ПК-4 |
| **Блок 2.Практика** | | | | | | | | | 10 | 10 | 360 | 40 | 312 | 8 | | 2 | | | 4 | 4 | | | 64 | | 8 | | | 30 | 2 | | | 248 | 8 | | |
| **Обязательная часть** | | | | | | | | | 8 | 8 | 288 | 32 | 248 | 8 | | | | | | | | | | | 8 | | | 30 | 2 | | | 248 | 8 | | |
| + | Б2.О.01(Пд) | Производственная преддипломная практика | | | 2 | | | | 4 | 4 | 144 | 10 | 126 | 8 | | | | | | | | | | | 4 | | | 10 | | | | 126 | 8 | 16 | УК-1; ОПК-3; ОПК-4; ПК-4 |
| + | Б2.О.02(П) | Производственная переводческая практика | | | 2 | | | | 4 | 4 | 144 | 22 | 122 | | | | | | | | | | | | 4 | | | 20 | 2 | | | 122 | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 |
| **Часть, формируемая участниками образовательных отношений** | | | | | | | | | 2 | 2 | 72 | 8 | 64 | | | 2 | | | 4 | 4 | | | 64 | | | | | | | | | | | | |
| + | Б2.В.01(У) | Учебная переводческая практика | | | 1 | | | | 2 | 2 | 72 | 8 | 64 | | | 2 | | | 4 | 4 | | | 64 | | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4 |
| **Блок 3.Государственная итоговая аттестация** | | | | | | | | | 6 | 6 | 216 | 9 | 207 | | | | | | | | | | | | 6 | | | 3 | 6 | | | 207 | | | |
| + | Б3.01(Д) | Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 6 | 102 | | | | | | | | | | | | 3 | | | 2 | 4 | | | 102 | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5 |
| + | Б3.02(Д) | Защита выпускной квалификационной работы | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 3 | 105 | | | | | | | | | | | | 3 | | | 1 | 2 | | | 105 | | 16 | УК-1; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-5 |
| **ФТД.Факультативные дисциплины** | | | | | | | | | 3 | 3 | 108 | 26 | 82 | | | 1 | 6 | | 6 | 2 | | | 22 | | 2 | 6 | | 4 | 2 | | | 60 | | | |
| + | ФТД.01 | Профессиональная терминология | | 2 | | | | | 2 | 2 | 72 | 12 | 60 | | | | | | | | | | | | 2 | 6 | | 4 | 2 | | | 60 | | 16 | УК-1; ОПК-1 |
| + | ФТД.02 | Информационные технологии в переводе | | 1 | | | | | 1 | 1 | 36 | 14 | 22 | | | 1 | 6 | | 6 | 2 | | | 22 | | | | | | | | | | | 16 | УК-1; ОПК-3 |

| № | Индекс | Наименование | Семестр 1 | | | | | | | | | | | | | Семестр 2 | | | | | | | | | | | | | Итого за курс | | | | | | | | | | | | | Каф. | Семестр |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Контроль | Академических часов | | | | | | | | | | з.е. | Недель | Контроль | Академических часов | | | | | | | | | | з.е. | Недель | Контроль | Академических часов | | | | | | | | | | з.е. | Недель | | |
| | | | | Всего | Кон такт. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИКР | СР | Конт роль | | | | Всего | Кон такт. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИКР | СР | Конт роль | | | | Всего | Кон такт. | Лек | Лаб | Пр | КСР | Конс | ИКР | СР | Конт роль | Всего | | | |
| ИТОГО (с факультативами) | | | | **972** | | | | | | | | | | **27** | 17 2/6 | | **1296** | | | | | | | | | | **36** | 23 1/6 | | **2268** | | | | | | | | | | **63** | 40 3/6 | | |
| ИТОГО по ОП (без факультативов) | | | | **936** | | | | | | | | | | **26** | | | **1224** | | | | | | | | | | **34** | | | **2160** | | | | | | | | | | **60** | | | |
| УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед) | | ОП, факультативы (в период ТО) | | **57,4** | | | | | | | | | | | | | **57,5** | | | | | | | | | | | | | **57,5** | | | | | | | | | | | | | |
| | | ОП, факультативы (в период экз. сес.) | | **36** | | | | | | | | | | | | | **43,2** | | | | | | | | | | | | | **39,6** | | | | | | | | | | | | | |
| | | Аудиторная нагрузка | | **13,6** | | | | | | | | | | | | | **15,5** | | | | | | | | | | | | | **14,6** | | | | | | | | | | | | | |
| | | Контактная работа | | **15,2** | | | | | | | | | | | | | **16,4** | | | | | | | | | | | | | **15,8** | | | | | | | | | | | | | |
| **ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ** | | | | **972** | **262** | **94** | | **140** | **28** | | | **674** | **36** | **27** | ТО: 16 1/3□ Э: 1 | | **936** | **268** | **20** | | **232** | **16** | | | **632** | **36** | **26** | ТО: 15 2/3□ Э: 5/6 | | **1908** | **530** | **114** | | **372** | **44** | | | **1306** | **72** | **53** | ТО: 32□ Э: 1 5/6 | | |
| 1 | Б1.О.01 | История и методология науки | Эк | **108** | 32 | 20 | | 10 | 2 | | | 58 | 18 | 3 | | | | | | | | | | | | | | | Эк | **108** | 32 | 20 | | 10 | 2 | | | 58 | 18 | 3 | | 16 | 1 |
| 2 | Б1.О.02 | Деловой этикет и протокол | За | **72** | 20 | 10 | | 10 | | | | 52 | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | За | **72** | 20 | 10 | | 10 | | | | 52 | | 2 | | 16 | 1 |
| 3 | Б1.О.03 | Основы научной деятельности | ЗаО | **108** | 14 | 6 | | 6 | 2 | | | 94 | | 3 | | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **108** | 14 | 6 | | 6 | 2 | | | 94 | | 3 | | 16 | 1 |
| 4 | Б1.О.04 | Цифровая культура переводчика | Эк | **180** | 38 | 20 | | 10 | 8 | | | 124 | 18 | 5 | | | | | | | | | | | | | | | Эк | **180** | 38 | 20 | | 10 | 8 | | | 124 | 18 | 5 | | 16 | 1 |
| 5 | Б1.О.05 | Современный русский язык для переводчиков | За | **108** | 42 | | | 40 | 2 | | | 66 | | 3 | | ЗаО | **108** | 42 | | | 40 | 2 | | | 66 | | 3 | | За ЗаО | **216** | 84 | | | 80 | 4 | | | 132 | | 6 | | 16 | 12 |
| 6 | Б1.О.06 | Субтитрирование | За | **144** | 54 | 2 | | 50 | 2 | | | 90 | | 4 | | Эк | **144** | 52 | | | 50 | 2 | | | 74 | 18 | 4 | | Эк За | **288** | 106 | 2 | | 100 | 4 | | | 164 | 18 | 8 | | 16 | 12 |
| 7 | Б1.О.07 | Введение в дублирование и озвучивание | | | | | | | | | | | | | | За | **144** | 56 | | | 54 | 2 | | | 88 | | 4 | | За | **144** | 56 | | | 54 | 2 | | | 88 | | 4 | | 16 | 2 |
| 8 | Б1.О.08 | Прагматические аспекты аудиовизуального перевода | ЗаО | **72** | 28 | 20 | | 4 | 4 | | | 44 | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **72** | 28 | 20 | | 4 | 4 | | | 44 | | 2 | | 16 | 1 |
| 9 | Б1.В.ДВ.01.01 | Аудиовизуальный перевод для специальных целей | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **144** | 44 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 4 | | ЗаО | **144** | 44 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 4 | | 16 | 2 |
| 10 | *Б1.В.ДВ.01.02* | *Скрипт-дискурс* | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **144** | 44 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 4 | | ЗаО | **144** | 44 | 2 | | 40 | 2 | | | 100 | | 4 | | 16 | 2 |
| 11 | Б1.В.ДВ.02.01 | История аудиовизуального перевода | | **72** | 12 | 10 | | | 2 | | | 60 | | 2 | | Эк | **72** | 16 | 10 | | 4 | 2 | | | 38 | 18 | 2 | | Эк | **144** | 28 | 20 | | 4 | 4 | | | 98 | 18 | 4 | | 16 | 12 |
| 12 | *Б1.В.ДВ.02.02* | *Теория устного и письменного перевода* | | **72** | 12 | 10 | | | 2 | | | 60 | | 2 | | Эк | **72** | 16 | 10 | | 4 | 2 | | | 38 | 18 | 2 | | Эк | **144** | 28 | 20 | | 4 | 4 | | | 98 | 18 | 4 | | 16 | 12 |
| 13 | Б1.В.ДВ.03.01 | Стратегии аудиовизуального перевода | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **108** | 24 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 3 | | ЗаО | **108** | 24 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 3 | | 16 | 2 |
| 14 | *Б1.В.ДВ.03.02* | *Практикум по письменному переводу* | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **108** | 24 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 3 | | ЗаО | **108** | 24 | 2 | | 20 | 2 | | | 84 | | 3 | | 16 | 2 |
| 15 | **Б2.О.02(П)** | **Производственная переводческая практика** | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **144** | 22 | | | 20 | 2 | | | 122 | | 4 | | ЗаО | **144** | 22 | | | 20 | 2 | | | 122 | | 4 | | 16 | 2 |
| 16 | **Б2.В.01(У)** | **Учебная переводческая практика** | ЗаО | **72** | 8 | | | 4 | 4 | | | 64 | | 2 | | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | **72** | 8 | | | 4 | 4 | | | 64 | | 2 | | 16 | 1 |
| 17 | ФТД.01 | Профессиональная терминология | | | | | | | | | | | | | | За | **72** | 12 | 6 | | 4 | 2 | | | 60 | | 2 | | За | **72** | 12 | 6 | | 4 | 2 | | | 60 | | 2 | | 16 | 2 |
| 18 | ФТД.02 | Информационные технологии в переводе | За | **36** | 14 | 6 | | 6 | 2 | | | 22 | | 1 | | | | | | | | | | | | | | | За | **36** | 14 | 6 | | 6 | 2 | | | 22 | | 1 | | 16 | 1 |
| **ПРАКТИКИ** | | (План) | | | | | | | | | | | | | | | 144 | 10 | | | 10 | | | | 126 | 8 | 4 | 2 2/3 | | 144 | 10 | | | 10 | | | | 126 | 8 | 4 | 2 2/3 | | |
| | Б2.О.01(Пд) | Производственная преддипломная практика | | | | | | | | | | | | | | ЗаО | 144 | 10 | | | 10 | | | | 126 | 8 | 4 | 2 2/3 | ЗаО | 144 | 10 | | | 10 | | | | 126 | 8 | 4 | 2 2/3 | 16 | 2 |
| **ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ** | | (План) | | | | | | | | | | | | | | | 216 | 9 | | | 3 | 6 | | | 207 | | 6 | 4 | | 216 | 9 | | | 3 | 6 | | | 207 | | 6 | 4 | | |
| | Б3.01(Д) | Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы | | | | | | | | | | | | | | | 108 | 6 | | | 2 | 4 | | | 102 | | 3 | 2 | | 108 | 6 | | | 2 | 4 | | | 102 | | 3 | 2 | 16 | 2 |
| | Б3.02(Д) | Защита выпускной квалификационной работы | | | | | | | | | | | | | | | 108 | 3 | | | 1 | 2 | | | 105 | | 3 | 2 | | 108 | 3 | | | 1 | 2 | | | 105 | | 3 | 2 | 16 | 2 |
| **ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ** | | | Эк(2) За(4) ЗаО(3) | | | | | | | | | | | | | Эк(2) За(2) ЗаО(5) | | | | | | | | | | | | | Эк(4) За(6) ЗаО(8) | | | | | | | | | | | | | | |
| **КАНИКУЛЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | | | | | | | | | | | | | 9 | | |